<<卡车>>

图书基本信息

书名:<<卡车>>

13位ISBN编号:9787532751730

10位ISBN编号:7532751732

出版时间:2010/10

出版时间:上海译文出版社

作者:(法)杜拉斯

页数:131

字数:32000

译者:马振骋

版权说明:本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com

<<卡车>>

内容概要

玛格丽特·杜拉斯是法国二十世纪著名女作家。

在长达半个世纪的创作生涯中,她创作了众多小说、散文、戏剧剧本、电影剧本。 1984年出版的《情人》为她赢得巨大荣誉,确立了她在法国文坛以及世界文坛上的重要地位。 她的作品被译成30多种文字在全世界传播,影响广泛而且深远。

在巴黎街头女主人公拦下一辆卡车要搭车。

女主人公上了卡车,便与司机滔滔不绝地聊了一小时二十分钟,无所不谈。 而作家笔下的女主人公的原型就是作家本人,搭车也正是她的亲身经历。

<<卡车>>

作者简介

玛格丽特·杜拉斯(1914—1996),法国小说家、剧作家、电影导演,本名玛格丽特·多纳迪厄,出生于印度支那,十八岁后回法国定居。

她以电影《广岛之恋》(1959年)和《印度之歌》(1975年)赢得国际声誉,以小说《情人》(1984年)获得当年龚古尔文学奖。

章节摘录

静默。

然后音乐。

这个地方昏暗封闭。

窗帘拉上。

灯亮着。

地毯。

镜子。

这是个起居的地方。

日光从白窗帘透入,说明是白天,但是门窗关闭。

中间有一张圆桌子。

有两个人坐在桌子旁:热拉尔·德帕迪约和玛格丽特·杜拉斯。

桌面上放着稿子。

这部影片的故事是念的。

他们将要念这个故事。

只有夜色降临后才看得到这个地方的外面。

影片放映时,背景有变化,但是内景在同一个地方,只是一些物品如桌子、灯,变换位置。 光线保持不变。

手拿稿子的阅读方式也不变。

这个地方可以称为:暗室或阅读室。

除了画外音以外,整部影片都在这个地方展开。

影片里的音乐伴奏没有特殊的场景提示,也不设任何让人感到音乐存在的书面标志。

现在,暗室开始工作。

德帕迪约: 这是一部电影? 杜拉斯: 这原本是一部电影。 (停顿) 不错,这是一部电影。

(停顿) 卡车消失了,后来,又出现了。

可以听到海涛声,在远处,但是很响。

然后,一个女人等在公路旁。

她打手势。

卡车向她靠近。

这是一个中年妇女。

穿着像城里人。

(停顿) 您懂吗?

德帕迪约: 是的,我懂。

杜拉斯: 四周没有一幢房子。

她带着一个旅行袋。

她乘上卡车。

卡车又开了。

他们离开了海边。

德帕迪约: 他们在什么样的地方?

杜拉斯: 那无关紧要: 可能是博斯,往夏特勒去的路上。

或者在伊夫林的移民区。

特拉普工业区。

音乐(迪亚贝利主题)。

横移镜头。

连绵不断的仓库、大型超市、广告牌。

近景中有卡车交错而过。

杜拉斯的画外音: 这时她可以开始观看风景。

远处是海, 公路, 白色天空, 寒冷, 形形色色的东西。

然后她唱歌。

移镜头结束后静默。

暗室。

杜拉斯: 可以看到卡车的驾驶室,室内很暗。

司机和搭车女人都不说话。

他们坐在一起是命运使然,并不和谐。

(停顿) 您懂吗?

德帕迪约: 是的,我懂。

杜拉斯: 他们面对着公路,这条公路涌入他们的眼里。

(停顿) 这里有音乐。

影片里听到的音乐可以看出是从卡车收音机里放出来的。

(停顿) 车外的光线可以比车内明亮,像雪光似的。

(停顿) 司机和女人望着车外的光、公路、赤裸的田野、泥地,望了好久。

(停顿) 可以看到卡车驾驶室座位上面有一张两用铺位,躺着一团影子,这是一个人。

卡车上的第二名司机。

他在睡觉。

他在整部电影里一直睡着。

(停顿) 司机和女人的共同处是,在同一辆车里面孔对着公路;他在干他的工作,而她被他带着走。

您懂吗?

德帕迪约: 我懂。

杜拉斯: 他们共有的是这条公路和这个景色。

他们四周是寒冷、荒凉的空间和冬天。

(静默) 这个本子可以不考虑任何排演。

(静默) 德帕迪约: 她说话吗?

杜拉斯: 她快说话了,快了。

德帕迪约: (停顿) 她是谁?

杜拉斯: 落魄的人。 (停顿) 您懂吗? 德帕迪约: 懂。

(停顿) 杜拉斯: 他们之间唯一共同的特征,就是严峻的眼神。

面对着眼前的这片空白、赤裸的冬天和海。

(停顿) 影片开头,两人一言不发,可以说明人物之间的最初关系。

关系是疏远的,几乎漠不关心的,机械的。

这可以为未来的关系发展做一个铺垫。

德帕迪约: 未来会有关系吗?

杜拉斯: (停顿) 可能永远不会。 德帕迪约: (停顿) 您认为呢? 杜拉斯: (停顿) 永远不会。

特拉普工业区。

横移镜头,第一次移镜头的继续。

连绵不断的仓库、大型超市、广告牌。

近景中有卡车交错而过。

音乐。 杜拉斯的画外音: 这时她可以开始说话了。 她说她看到车外的东西。 她说:要看的东西真多...... 太多了...... 多得烦了......您不觉得吗? 他没有回答。 静默。 她闭上眼睛。 她还在说话。 她说:别以为我睡了。 恰恰相反。 暗室。 片子可以拍得很快,您看......时间上一点不要拉长。 杜拉斯: 拖拖沓沓。 片子可以拍得不贵。 从这部片子的性质来看,不妨使用简陋的设备。 (停顿) 也可以拍成黑白片。 (停顿) 我念这一段: 这时她开始唱歌,唱给自己听。 眼睛始终注视前方。 窗外景色,始终是壮丽赤裸的博斯山丘。 或者是: 壮丽荒凉的移民区。 (停顿) 她说话。 这哪儿能说是山丘,说是山包还差不多......才那么点儿......您看......像地心里的 她说: 压力稍稍往外拱……地下是水,或许是湖……要找寻出路……是水源……通过这里往外喷……往外涌 地球努力要把自己的秩序颠倒,真叫人吃惊。 (停顿) 到处这样,里面的东西轮着要变成外面的东西…… 这里,一切刚刚启动,还看不出来。 您看:一切都停了下来,而这时.....就在这个时候.....睡眠停止..... (停顿) 您相信什么? 德帕迪约: 杜拉斯: (停顿) 跟您一样,相信一切革命都是不可能的。 您看,她还在说话。 (停顿) 她说: 看啊,这是世界末日。 (停顿) 德帕迪约: 她在指什么? 杜拉斯: (停顿) 她在指海。 夜。 建筑土堆。 远处是用于移民规划的空地。 没有一棵树。 一片荒地。 荒地中央是铺面占好几公顷、灯火通明的欧尚超市。 音乐。 杜拉斯的画外音: 她可以是指海。 她说:看啊,这是世界末日。 (停顿) 任何时刻。 每一秒钟。 到处。 海都在向外扩展。 她说:是的,这样更好。

这那么困难……那么……那么艰苦……那么…… 还是这样好。

这样更好。

我相信,这没必要…… (停顿) 她说:以前,这里已经是海了,这里。

那里,您看。

那里。

(停顿) 他说:您到底在说什么?

她说:我在说话。

(停顿) 她唱了起来。

她闭上眼睛,唱了起来。

暗室。

杜拉斯: 她可以谈许多东西,谈沿途经过的地理环境,谈世界末日、死亡、太空中地球的孤独、人类起源的最新发现。

说这些话时,并不要求她对所谈的问题有正确的认识。

谈科学、地理、最新的星系发现时她可以犯错误,偶尔也可以犯大错误。

(伊夫林圣康坦) 韦里埃工业区。

横移镜头。

一家卡车工厂。

然后,几块赤裸的空地,然后远处是树林。

音乐。

.....

<<卡车>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com